

РЕЦЕНЗИЯ

от проф. д-р Габриела Белова Белова-Ганева – Катедра „Международно право и международни отношения в Югозападен университет „Неофит Рилски”

(Заповед № 1366 от 24.07.2019 г. на Ректора на ЮЗУ „Неофит Рилски”)

УВАЖАЕМИ ЧЛЕНОВЕ НА НАУЧНОТО ЖУРИ,

С настоящото представям рецензията си като вътрешен член на научно жури за конкурс за академична длъжност „доцент” в Югозападния университет „Неофит Рилски” по професионално направление 3.6. Право, (Международно право и международни отношения. Мултилингвизъм и медийно сътрудничество), обявен в ДВ бр.52/02.07.2019 г. за учебната и научно-изследователска дейност на гл. ас. д-р Гергана Василева Георгиева за периода 2012-2019 г. (след придобиване на ОНС „доктор”) – единствен кандидат.

I. Общи данни за кандидата в конкурса

Гергана Василева Георгиева е преподавател на основен трудов договор в Югозападния университет „Неофит Рилски” от 2007 г. след успешно издържан конкурс за асистент, като преди това е била хоноруван преподавател (2004-2007 г.). От м. май 2008 г. е старши асистент, а от м. януари 2011 г. е главен асистент. От 2012 г. е доктор по право по научната специалност „Международно право и международни отношения” след успешно защитена дисертация на тема: „Езиковото многообразие в Европейския съюз – проблеми и тенденции” към Катедра „Международно право и международни отношения” в Югозападния университет „Неофит Рилски”. Провеждала е занятия по „Английски език” със студенти редовно обучение Специалност „Право”, както и лекционни курсове по учебните дисциплини „История на европейската идея и европейската интеграция”, „Европейско политическо сътрудничество и интеграция”, „Институции на ЕС”, „Европейско сътрудничество в сигурността и отбраната“, курс по „Европейски интеграционни модели“ и „Общи политики на ЕС” в специалностите „Международни отношения”, „Европеистика”, „Национална сигурност”, и „Връзки с обществеността“.

Автобиографията на кандидата съдържа данни за активна и последователна научна работа в областта на международното право, международните отношения и правото на Европейския съюз, участие в международни конференции и семинари. Владее английски и немски език. Член е на БЕКСА (Българската асоциация за европейски изследвания), International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL) и BETA (Bulgarian English Teachers' Association) или БАПА (Българската асоциация на преподавателите по английски език), като на последната е и член на Управителния комитет и отговаря за международното сътрудничество на асоциацията от 2014 г. Отличена е със сертификат от Центъра за международноправни изследвания – гр. Залцбург, Австрия за значителен принос за развитие на научното сътрудничество между институцията и Правно-историческия факултет на ЮЗУ „Неофит Рилски”.

Като кандидат в конкурса за академична длъжност „доцент” Гертана Георгиева отговаря на изискването на Закона за развитието на академичния състав в Република България по чл. 24, ал. 1, т. 2, б. „а” – повече от две години е заемала академичната длъжност „главен асистент”. Представила е всички необходими документи, съгласно изискванията на Закона за развитието на академичния състав в Република България, на Правилника за неговото прилагане и на Вътрешните правила за развитие на академичния състав на ЮЗУ „Неофит Рилски”. На първото си заседание научното жури прие, че кандидатът отговаря на минималните национални изисквания по чл. 26, ал. 2 и 3 от ЗРАСРБ. Доколкото ми е известно, към настоящия момент няма доказано по законоустановения ред плагиатство в представените научни трудове.

II. Характеристика на научната и научно-приложната продукция на кандидата

В обявения в ДВ, бр. 52 от 2 юли 2019 г. конкурс за „доцент“ по Международно право и международни отношения д-р Г. Георгиева участва с монографичен хабилитационен труд, както и двадесет и две статии, писани през периода 2012-2019 г. Представените в конкурса материали не повтарят тези за придобиване образователната и научна степен „доктор”.

Съгласно изискването на чл. 24, ал. 1, т. 3 от ЗРАСРБ е представен публикуван монографичен труд на тема: **„Международно сътрудничество при дейността на средствата за масова информация”**, С., изд. ДиоМира, 2019 г., ISBN 978-954-2977-52-0.

Той е в обем от 312 с., вкл. библиографията, указател на основните използвани съкращения и резюме на английски език. Трудът изследва различни аспекти на международното сътрудничество при дейността на средствата за масова информация и е структуриран в предговор, четири глави, заключение и библиография.

III. Оценка на резултатите и приносите на представения хабилитационен труд и на другата научна продукция

Представеният монографичен труд представлява успешен опит **за анализ и извеждане на теоретически и практически изводи относно международното сътрудничество при дейността на средствата за масова информация** на съвременния етап. Едва ли е необходимо да се посочва, че ХХІ век се характеризира най-вече с глобален и изключително динамичен технологичен възход. Както справедливо отбелязва авторката така наречената „информационна експлозия“, характерна за нашето съвремие, поставя специалистите пред проблема, свързан с международни стандарти, регулиращи използването на средствата за масова информация в трансграничен мащаб. Според нея наличието от регулаторни механизми и формулирането на специална уредба в тази област на международните отношения водят до формирането на нов подотрасъл на международното право. Същевременно, независимо от факта, че в днешно време интернет е най-често използваното средство за масова комуникация, за използването на глобалната информационна мрежа все още няма ясно установена регулация. Следователно, необходимостта от международно сътрудничество в областта на разпространението на средствата за масово осведомяване се обуславя от редица фактори като: задължението на държавите да осигурят свободен достъп до източници на информация; задължението на държавите да предотвратяват или потискат разпространението на идеи, неприемливи за международната общност; правото на държавите да се противопоставят на разпространяването на тяхна територия на забранени от международната общност идеи и представляващи заплаха за държавната сигурност, обществения ред, общественото здраве и морала и др.

Предмет на монографичното изследване са международни договори и актове, които очертават универсалните права и свободи на човека, в частност свободата на изразяване и свободата на словото. Тези международноправни актове имат сериозни последици за

задълженията, поведението и действията на държавите към медиите и журналистите. Към тези най-важни международноправни документи авторката отнася Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г., приета и провъзгласена с резолюция на Общото събрание на ООН, Международният пакт за граждански и политически права от 1966 г. (чл. 19 и 20 - право на информация), Европейската конвенция за защита правата на човека и основните свободи (чл. 10 – свобода на изразяване), приета в рамките на Съвета на Европа, Международна конвенция за премахване на всички форми на расова дискриминация и др. Обелязано е, че специалисти от различни държави на редовни научни форуми, инициирани от Международния съюз по далекосъобщенията, прогнозираят неизбежността на радикалните промени в областта на международноправното регулиране на далекосъобщенията поради бързото развитие на информационните технологии и предвидимото формиране на единна световна комуникационна система, която ще свързва комуникационни спътници, бази от данни на различни държави, телевизия и излъчване, телефонни и факсимилни съобщения.

Представеният монографичен труд анализира влиянието на международноправните норми и принципи в областта на средствата за масова информация върху социалната роля на медиите и проучването на международното сътрудничество в тази област (както двустранно, така и многостранно). В изследването е обърнато внимание на необходимостта от изследване на проблемите на взаимодействието между медиите и международното право и взаимното им влияние. Разгледани са въпросите за свободата на медиите, както и създаването на Новия световен информационен ред (НСИР) или New World Information Order (NWIO) и междудържавното сътрудничество в тази област, **които** са тясно свързани с отговорността както за съдържанието на информацията, така и за методите за нейното разпространение. Затова, според автора, трябва да се говори не само за правата, които медиите имат, но и за задълженията им към обществото. Въпросът за международната сигурност в информационната сфера напоследък е от съществено значение и затова изучаването на правната регулация в международната информационна дейност става по-актуално от всякога. Д-р Георгиева се спира не само върху общи теоретични проблеми, но и върху специфични въпроси на правната подкрепа за сътрудничество в областта на аудио-визуалните медии и Интернет регулирането, като откроява и актуалността на проблемите, свързани с информационната сигурност. Считам,

че представеният монографичен труд представлява актуално, самостоятелно и задълбочено научно изследване в българската наука именно от позицията на международното право и международните отношения, независимо, че в правната доктрина редица проблеми са били изследвани от авторитетни български учени като проф. д.н. Нели Огнянова и проф. д.н. Райна Николова.

Освен **актуалността** на проблематиката, безспорен е и **интердисциплинарният характер** на представената монография. Логично предметът на изследването предполага добро познаване на различни материи – международно право, правото на Съвета на Европа и правото на ЕС, но също така организацията и дейността на средствата за масова информация и тяхното развитие в дигитална среда; организацията и управлението на фотографската информация, социологични дискурси и други, разглеждани в контекста на съвременното информационно общество.

Научното изследване отговаря на всички утвърдени изисквания в традицията на българската международноправна наука – добра вътрешна структура; логичност и последователност на изложението; извеждане и аргументация на авторовите тези. Монографичният труд представлява безспорна научна новост. Научният принос на авторката е, че изследвайки международното сътрудничество при дейността на средствата за масова информация в съвременното високотехнологично общество, тя е съумяла по възможно най-добрия начин да представи и защити своите научни тези, да разкрие нови моменти в теоретичното и практическото осмисляне на международните стандарти по отношение на свободата на изразяване, както и търсения баланс в контекста на защитата на личните данни. Безспорно внимание заслужава и направеният анализ на някои по-нови решения на ЕСПЧ, както на Съда на Европейския съюз, свързани със свободата на изразяване. Разгледан е проблемът с фалшивите новини и е подчертана необходимостта от комплексни мерки от страна на международната общност, международните организации и отделните държави, като в насока са отбелязани мерките, предприемани от Европейския съюз, и в частност, от българския еврокомисар г-жа Мария Габриел. Хабилизационният труд има ясен фокус, проблематиката е разгърната последователно в отделните глави, като личи свързаност между анализираните проблеми. При разглеждането на общите

теоретични въпроси са открити основните проблеми и са предложени възможни решения, които имат не само теоретично, но и практическо значение.

Методологическата основа на изследването представлява комплекс от общонаучни и специални методи за провеждане на научни изследвания, като системно-структурен, нормативен, формално-логически, дедуктивен и правно-исторически метод. Последователното и целенасочено използване на посочените методи на правно изследване, методите на логическа връзка и последователност имат не само познавателен характер, но чрез тях се извеждат научни аргументи в подкрепа на една или друга авторова теза. Този методологичен научен подход следва утвърдените традиции при подобен тип научен анализ. Всичко това говори за уменията на автора за изграждане на научнообоснован анализ, за постигане на систематизация и обобщение. Монографията е написана на ясен и разбираем език, като в същото време е пример при наличие на юридически стил. Изключително добро впечатление прави умението на д-р Гургана Георгиева за коректно излагане на полемиката с други автори. Монографичният труд има впечатляващ научен апарат от 557 бележки под линия, който е доказателство за изключителната добросъвестност и прецизност при изследователската дейност. Бележките под линия са богати и разнообразни – както в библиографски, така и в тълкувателен аспект. Библиографският списък обхваща 108 източници на български, английски, руски и немски език, както и 110 интернет източници, а отделно е представен списък на цитираните решения на ЕСПЧ и Съда на Европейския съюз. Следва да бъде отбелязано, че преобладаващата част от литературните източници включва научни трудове на български и чуждестранни автори, които са от последните години, а останалите са основополагащи или значими в разглежданата област.

Като принос на изследването би могъл да се посочи и фактът, че е избран изключително дискуссионен и многоаспектен проблем – дейността на средствата за масова информация, като монографичният труд запълва известна празнота в българската литература, доколкото за пръв път систематизира и изчерпателно анализира международното сътрудничество при дейността на средствата за масова информация.

С приносен характер в монографията се отличава и изясняването на понятията „информация” и „пропаганда” и тяхното разграничаване, като не е подмината и дейността

на представителя на ОССЕ по въпросите на свободата на медиите. Интерес представлява и направеният анализ на чл. 19 и 20 от МПГПП и в тази връзка на Общ коментар №34 на Комитета по правата на човека при ООН (с. 88-94).

Приносен момент в представения монографичен труд представлява и хронологическата систематизация на българските държавни институции, на които през периода 1878 – 1989 г. е било поверено управлението на съществуващите средства за масова информация (с. 46-60).

С оригиналност се отличава направеният извод за по-нататъшно развитие на институционализираните механизми за комуникация в международната система. Изведена е необходимостта да се обособят международноправни норми в специален подотрасъл на международното право, който да регламентира използването на средствата за масова информация в трансграничен мащаб. Аргументирана е нуждата от оптимизирането на дейността на средствата за масова информация и тяхното сътрудничество съобразно съвременните технологични условия. Детайлно е описана потребността да се дефинират и открият т. нар. фалшиви новини (*fake news*), както и да се идентифицират каналите, чрез които се финансират.

Научна новост представлява и анализът на някои по-нови дела от практиката на ЕСПЧ. Наред с добре познатите дела, в които се разглежда свободата на изразяване в съответствие с чл.10 от ЕКЗПЧОС (*Гароди срещу Франция, Гудуин срещу Обединеното кралство, Лингенс срещу Австрия, Зана срещу Турция* и др.), д-р Георгиева очертава различни аспекти на свободата на изразяване, с които съдът в Страсбург се занимава през последните години по делата *Секмадиенис ООД срещу Литва, Big Brother Watch и др. срещу Обединеното кралство, Синкова срещу Украйна*, българското дело *Бойканов срещу България*, както и силно критикуваното дело *Делфи срещу Естония* относно съдържанието в Интернет. Не е подмината и практиката на Съда на ЕС, сред която, безспорно, най-значимо е решението по делото *Google Spain SL* и защитата на личните данни.

Д-р Гертана Георгиева демонстрира изключително добро познаване на **международноправните актове**, свързани с медийната регулация както в системата на ООН и на Съвета на Европа, така и в рамките на Европейския съюз, а също така на

съдебната практика на двете международни юрисдикции, а именно Европейския съд по правата на човека и Съда на Европейския съюз.

В заключение се налага изводът, че представеният монографичен труд има не само теоретична стойност, но той е актуален и от **практическа** гледна точка, а също така би могъл да подпомогне и бъдещата научно-изследователска дейност относно международното сътрудничество при дейността на средствата за масова информация.

Главен асистент д-р Гергана Георгиева е представила в процедурата за конкурс и други свои двадесет и две научни публикации, от които четири са на български език в научни издания, включени в Националния референтен списък, а всички останали са на английски език, в авторитетни специализирани научни издания, включени в Web of Science (3 статии), Scopus (1), CEEOL (2) и Ulrich (1), ERIH PLUS и РИНЦ (1 рецензия). Освен горепосочените статии д-р Георгиева е автор и на монографията „Мултилингвизмът – основен принцип на европейска интеграция“ (С., ДиоМира, 2019, ISBN 978-954-2977-53-7), която е по тематиката на защитения от нея през 2012 г. дисертационен труд, както и на учебното помагало (на англ. език в съавторство) “Specialized Translation: Selected English and Bulgarian Texts for Translation”, УИ „Неофит Рилски“, 2015 (Co-author/s: Дафина Костадинова, Иванка Сакарева, Иваничка Несторова, ISBN: 978-954-680-000-8). Повечето публикации на кандидата са по проблеми, които са разработени и в монографичното изследване, в което авторката е доразвила своите тези, като например фалшивите новини като заплаха за националната сигурност, защитата на личните данни в Европейския съюз и др. В други свои публикации авторката обръща внимание върху сигурността и правата на човека (в съавторство с Д. Чанкова); мултилингвизмът като съществен елемент в дейността на ООН и на ЕС; върху проблеми с осигуряването на превода по време на българското председателство на ЕС (в съавторство с Н. Марин); върху правни и етични проблеми в развитието на технологиите и науката (в съавторство с А. Христова) и др. Всички научни изследвания на д-р Гергана Георгиева след защитата на докторската ѝ дисертация се отличават с научна новост и задълбоченост на научния анализ. През годините гл. ас. д-р Гергана Георгиева е участвала в многобройни международни и национални научни конференции и семинари с научни доклади и съобщения. Д-р

Георгиева е била и член на научни колективи по международни и национални научно-изследователски проекти на Правно-историческия факултет на ЮЗУ „Неофит Рилски”.

Във връзка с преподавателската дейност на гл. ас. д-р Гертана Георгиева е необходимо да се посочи, че тя успешно съчетава класическите и модерните форми на обучение, както и успява да създава умения у студентите за самостоятелна подготовка по време на учебния процес.

IV. Критични бележки и препоръки

Като препоръка към кандидата в настоящия конкурс, бих си позволила да ѝ препоръчам да продължава научно-изследователската си дейност, тъй като професионалните ѝ качества на перспективен учен предполагат оригинална бъдеща научна продукция.

V. Заключение

Представеният монографичен труд и останалите научни публикации за периода 2012-2019 година (след защита на докторска дисертация), както и цялостната преподавателска и научно-изследователска дейност на гл. ас. д-р Гертана Василева Георгиева ми дават основание за **положително заключение относно избора ѝ на академична длъжност „доцент”**. Въз основа на това предлагам на научното жури, а впоследствие и на Факултетния съвет на Правно-историческия факултет на Югозападния университет „Неофит Рилски” да избере гл. ас. д-р Гертана Василева Георгиева на академична длъжност „доцент” по професионално направление 3.6. „Право” (Международно право и международни отношения. Мултилингвизъм и медийно сътрудничество).

24.10.2019 г.

проф. д-р Г. Белова

REVIEW

by Gabriela Belova Belova-Ganeva, PhD - Professor of International Law and International Relations at the South-West University “Neofit Rilski”

(Order No. 1366 of 24.07.2019 of the Rector of the South-West University “Neofit Rilski”)

DEAR MEMBERS OF THE SCIENTIFIC JURY,

I hereby submit my review as an internal member of the Scientific Jury for the competition for the academic position “Associate Professor” at the South-West University “Neofit Rilski” in the professional field 3.6. Law, (International Law and International Relations. Multilingualism and Media Cooperation), announced in State Gazette No.52 / 02.07.2019 **for the educational and research activity of Chief Assist. Prof. Gergana Vasileva Georgieva, PhD for the period 2012-2019 (after obtaining the educational and scientific degree “PhD”) - sole candidate.**

I. General information about the candidate in the competition

Gergana Vasileva Georgieva has been a lecturer in a basic employment contract at the South-West University “Neofit Rilski” since 2007 after having successfully held a teaching assistant competition, having previously been a part-time lecturer (2004-2007). In May 2008 she became a Senior Assistant and since January 2011 she has been a Chief Assistant. Since 2012 she has held a PhD in the scientific specialty “International Law and International Relations” after successfully defending her PhD thesis entitled “Multilingualism in the European Union - Problems and Tendencies” at the Department of International Law and International Relations at the South-West University “Neofit Rilski”. She has taught courses in “English language” with full-time Law students, as well as lectures on the subjects of “History of European Idea and European Integration”, “European Political Cooperation and Integration”, “EU Institutions”, “European Cooperation in Security and Defense”, course in “European Integration Models” and “Common Policies of the European Union” in the fields of “International Relations”, “European Studies”, “National Security”, and “Public Relations”. The applicant's curriculum vitae contain

information on active and consistent scientific work in the field of international law, international relations and European Union Law, participation in international conferences and seminars. She is fluent in English and German. She is a member of BECSA (Bulgarian European Studies Association), International Association of Teachers of English as a Foreign Language (IATEFL) and BETA (Bulgarian English Teachers' Association), being a Member of the Committee and responsible for BETA's international cooperation since 2014. She was awarded a certificate from the Center for International Legal Studies - Salzburg, Austria for a significant contribution to the development of scientific cooperation between the institution and the Faculty of Law and History of South-West University "Neofit Rilski".

As a candidate in the competition for the academic position of "Associate Professor", Gergana Georgieva meets the requirement of the Act for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria under Art. 24, para. 1, p. 2 (a) – she has held the academic position of a "Chief Assistant" for more than two years. She has submitted all the necessary documents, in accordance with the requirements of the Act for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria, the Regulations for its Application and the Internal Rules for the Development of the Academic Staff of South-West University "Neofit Rilski". At its first meeting, the scientific jury found that the applicant has met the minimum national requirements under Art. 2b, para. 2 and 3 of the Act for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria. To the best of my knowledge, plagiarism in the submitted scientific papers has not been proven.

II. Characteristics of the candidate's scientific and scientific-applied output

In the announced in State Gazette, issue № 52 of July 2, 2019 competition for "Associate Professor" in International Law and International Relations G. Georgieva, PhD participates with a monographic habilitation work, as well as twenty-two articles written during the period 2012-2019. The submitted materials for the competition do not repeat those for acquiring the educational and scientific degree "PhD".

In accordance with the requirement of Art. 24, para. 1, p. 3 of the Act for the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria there is presented a published monographic work on the topic: **“International Cooperation in Mass Media”**, S., DioMira Publishing House, 2019, ISBN 978-954-2977-52-0. It is in the volume of 312 pp., including bibliography, an index of the main abbreviations used and a summary in English. The paper explores various aspects of international cooperation in the media and is structured in a foreword, four chapters, a conclusion and a bibliography.

III. Evaluation of the results and contributions of the habilitation work presented and of other scientific output

The presented monographic work represents a successful attempt to **analyze and draw theoretical and practical conclusions about international cooperation in the activity of mass media** at the present stage. It is hardly necessary to point out that the 21st century is characterized primarily by a global and extremely dynamic technological upswing. As the author rightly points out, the so-called “information explosion” characteristic of our times, poses specialists to the problem of international standards governing the use of media on a cross-border scale. According to her, the presence of regulatory mechanisms and the formulation of a special regulation in this area of international relations lead to the formation of a new sub-branch of international law. At the same time, despite the fact that nowadays the Internet is the most widely used means of mass communication, there is still no clearly defined regulation for the use of the global information network. Therefore, the need for international cooperation in the dissemination of mass media is driven by a number of factors, such as: the obligation on States to provide free access to sources of information; the obligation on States to prevent or suppress the spread of ideas that are not acceptable to the international community; the right of states to oppose the spread in their territory of ideas banned by the international community and threatening national security, public order, public health and morals, etc. The subject of the monographic study is international treaties and acts that outline universal human rights and freedoms, in particular, freedom of expression and freedom of speech. These international legal acts have serious consequences for the duties, behavior and actions of States towards the media

and journalists. To these most important international legal documents the author also includes the Universal Declaration of Human Rights of 1948, adopted and proclaimed by a resolution of the UN General Assembly, the International Covenant on Civil and Political Rights of 1966 (Articles 19 and 20 – right to information), European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms (Article 10 - freedom of expression), adopted within the Council of Europe, International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, etc. It is noted that experts from different countries at regular scientific forums initiated by the International Telecommunication Union predict the inevitability of radical changes in the field of international telecommunications regulation due to the rapid development of information technology and the predictable formation of a unified global communication system that will connect communications satellites, databases of different countries, television and broadcasting, telephone and fax messages.

The monograph presented analyzes the impact of international norms and principles in the media on the social role of the media and the study of international cooperation in this field (both bilaterally and multilaterally). The study has highlighted the need to explore the issues of interaction between the media and international law and their interplay. Media freedom issues are scrutinized, as well as the creation of a New World Information Order (NWIO) and intergovernmental cooperation in this field, which are closely linked to the responsibility for both content of information and methods for its distribution. Therefore, according to the author, it is necessary to speak not only about the rights that the media have but also about their obligations to society. The issue of international security in the information field has been essential lately, and so the study of legal regulation in international information activities is becoming more relevant than ever. Dr. Georgieva focuses not only on general theoretical problems but also on specific issues of legal support for cooperation in the field of audiovisual media and Internet regulation, highlighting also the relevance of information security issues. I believe that the monographic work presented is an up-to-date, independent and in-depth scientific study in the Bulgarian science precisely from the standpoint of international law and international relations, despite the fact that a number of problems have been investigated in the legal doctrine by authoritative Bulgarian scientists such as Prof. D.Sc. Nelly Ognyanova and Prof. D.Sc. Rayna Nikolova.

Apart from the **topicality** of the issue, the **interdisciplinary nature** of the presented monograph is indisputable. Logically, the subject of the study implies a good knowledge of various matters - international law, Council of Europe Law and EU Law, but also the organization and operation of the media and their development in the digital environment; the organization and management of photographic information, sociological discourses and others, considered within the context of the modern information society.

The scientific research meets all established requirements in the tradition of the Bulgarian international law science - good internal structure; logic and consistency of the statements; presentation and argumentation of the author's theses. The monographic work is an indisputable scientific innovation. The author's scientific contribution is that by researching international cooperation in mass media in today's high-tech society, she has been able to present and defend her scientific theses in the best possible way, to open up new points in the theoretical and practical understanding of international freedom of expression standards as well as the balance sought within the context of the protection of personal data. The analysis made by some of the more recent ECHR judgments, such as the Court of Justice of the European Union concerning freedom of expression, also deserves undoubted attention. The issue of fake news is discussed and the need for comprehensive measures by the international community, international organizations and individual countries was emphasized, pointing out the measures taken by the European Union, and in particular by the Bulgarian Commissioner, Mrs. Mariya Gabriel. The habilitation work has a clear focus, the issues are consistently developed in separate chapters, showing the connection between the analyzed problems. In addressing common theoretical issues, the main problems have been identified and possible solutions have been proposed that have not only theoretical but also practical implications. The methodological basis of the research is a complex of general scientific and special methods for conducting scientific research, such as system-structural, normative, formal-logical, deductive and legal-historical method. The consistent and purposeful use of these methods of legal inquiry, the methods of logical connection and consistency are not only cognitive, but they make scientific arguments in support of one or another author's thesis. This methodological scientific approach follows established traditions in this type of scientific analysis. All this speaks to the author's ability to

build a science-based analysis, to achieve systematization and generalization. The monograph is written in a clear and understandable language while being an example of a legal style. Dr. Gergana Georgieva's ability to properly enter into polemics with other authors is particularly impressive. The monographic work has an impressive scientific apparatus of 557 footnotes, which is a testament to the exceptional integrity and precision of the research. The footnotes are rich and varied, both bibliographically and interpretively. The bibliographic list covers 108 sources in Bulgarian, English, Russian and German languages, as well as 110 online sources, and a separate list of the cited judgments of the ECHR and the Court of Justice of the European Union. It should be noted that the overwhelming majority of literary sources include scholarly works by Bulgarian and foreign authors, which are of recent years and the rest are fundamental or significant in the field.

The contribution of the study could be noted by the fact that an extremely debatable and multidimensional problem was chosen - mass media activities, with the monographic work filling a certain void in the Bulgarian literature since for the first time it systematizes and comprehensively analyzes the international cooperation in mass media.

Contributing to the monograph is the clarification of the concepts of “information” and “propaganda” and their differentiation, with the activities of the OSCE Representative on Freedom of the Media which are not overlooked either. Of interest is the analysis made by Art. 19 and 20 of the ICCPR and in this regard General Comment No. 34 of the UN Human Rights Committee (pp. 88-94).

The chronological systematization of the Bulgarian state institutions, which during the period 1878 - 1989 was entrusted with the management of the existing mass media (pp. 46-60), is a contributing moment in the presented monographic work.

The conclusion drawn for the further development of institutionalized communication mechanisms in the international system differs with originality. The need to distinguish international legal norms into a special sub-branch of international law, which regulates the use of mass media on a cross-border scale, was raised. The need to optimize the activity of the mass media and their cooperation in accordance with current technological conditions is justified. The necessity to define and discover the so-called *fake news* is described in detail, as well as to identify the channels through which it is financed.

A scientific novelty is also the analysis of some recent cases of ECHR practice. In addition to the well-known cases concerning freedom of expression in accordance with Article 10 of the ECHR (*Garaudy v. France*, *Goodwin v. The United Kingdom*, *Lingens v. Austria*, *Zana v. Turkey*, etc.), Dr. Georgieva outlines various aspects of the freedom of expression that the Strasbourg court has dealt with in recent years in the cases of *Sekmadienis Ltd v. Lithuania*, *Big Brother Watch and Others v. the United Kingdom*, *Sinkova v. Ukraine*, the Bulgarian case of *Boykanov v. Bulgaria*, as well as the highly criticized *Delphi v. Estonia* case on Internet content. Nor is the case-law of the Court of Justice of the European Union passed, of which, undoubtedly, the most important is the *Google Spain SL* judgment and the protection of personal data.

Gergana Georgieva, PhD demonstrates extremely good knowledge of **international legal acts** related to media regulation both within the UN system and the Council of Europe, as well as within the European Union, as well as the case law of the two international jurisdictions, namely the European Court of Human Rights and the Court of Justice of the European Union.

Finally, it is concluded that the monograph presented is not only of theoretical value, but it is also topical from a **practical** point of view, and could also support future research on international cooperation in mass media.

Chief Assist. Gergana Georgieva, PhD has presented in the competition procedure her other twenty-two scientific publications, four of which are in Bulgarian in scientific publications included in the National Reference List, and all others are in English, in authoritative specialized scientific publications included in Web of Science (3 articles), Scopus (1), CEEOL (2) and Ulrich (1), ERIH PLUS and ПИИЛ (1 review). In addition to the aforementioned articles, Dr. Georgieva is also the author of the monograph “Multilingualism - a Basic Principle of European Integration” (S., DioMira, 2019, ISBN 978-954-2977-53-7), which is covered by the defended by her PhD thesis in 2012 as well as the textbook (co-authored) “Specialized Translation: Selected English and Bulgarian Texts for Translation”, “Neofit Rilski” Publishing House, 2015 (Co-author / s: Dafina Kostadinova, Ivanka Sakareva, Ivanichka Nestorova, ISBN: 978-954-680-000-8). Most of the candidate's publications are related to issues that were developed in the monographic survey, in which the author elaborated on her own issues, such as fake news such as a threat to national security, protection of personal data in the European Union, etc. In other publications, the author draws attention to security and human rights (co-authored with D.

Chankova); multilingualism as an essential element in the work of the UN and the EU; problems with the provision of translation during the Bulgarian EU Presidency (co-authored with N. Marin); legal and ethical problems in the development of technology and science (co-authored with A. Hristova), etc. All the research of Dr. Gergana Georgieva after the defense of her doctoral dissertation is distinguished by scientific novelty and thorough scientific analysis. Over the years, Chief Assist. Prof. Gergana Georgieva, PhD has participated in numerous international and national scientific conferences and seminars with scientific reports and communications. Georgieva, PhD has also been a member of scientific teams on international and national research projects of the Faculty of Law and History of South-West University "Neofit Rilski".

In connection with the teaching activity of Chief Assist. Prof. Gergana Georgieva, PhD it is necessary to point out that she successfully combines the classical and modern forms of education, as well as succeeds in creating skills for students to prepare independently during the learning process.

IV. Critical notes and recommendations

As a recommendation to the candidate in this competition, I would dare to recommend her to continue her research as her professional qualities as a prospective scientist suggest original future scientific output.

V. Conclusion

The presented monograph and other scientific publications for the period 2012-2019 (after defending the PhD thesis), as well as the entire teaching and research activity of Chief Assist. Prof. Gergana Vasileva Georgieva, PhD, give me grounds for **a positive conclusion regarding her choice of the academic position "Associate Professor"**. On this basis, I propose to the Scientific Jury, and subsequently to the Faculty Council of the Faculty of Law and History of the South-West University "Neofit Rilski", to elect Chief Assist. Prof. Gergana Vasileva Georgieva, PhD for the academic position of "Associate Professor" in the professional field 3.6. Law (International Law and International Relations. Multilingualism and Media Cooperation).

24.10.2019

Prof. G. Belova, PhD

